第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET

喜市定街東七百六十一號

761 Hastings St. E.

Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

★十週年紀念

△預定贈送十千磅

由七月八日起至廿八日止

加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸 每磅一元二五 送半磅

鴨肝腸 每磅一元二五 送半磅

金銀潤 每磅一元二五 送半磅

買一百磅每磅一元二五 送五十磅

多則類推

五花臘肉 每磅六毛五

牛肉干 每打一元

牛肉干 每磅三元

雲埠第一家臘味製造廠謹啓

★大平賣廿天

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票

保險箱等租賃 代理保管公債

安全貯蓄戶口 均有人壽保障

生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

雲高 華埠 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 1-2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

凍鮮 水魚 塘虱

荳沙蓉

玫瑰荳沙蓉

蓮子蓉

登市

新到 精巧雅觀的

★駱駝牌暖壺

二磅濶口 裝餐最良

特製壺胆 抵抗力强

冷縮熱漲 不受影响

★各式竹雀籠

又到 堅實耐用的

★車厘木砧板

★繪畫橡木盤

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023

寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

昭倫公所紀念慶典

雲訊。本埠昭倫親義公所。昨七月六日下午一時。舉行第十五週年紀念典禮。該所門前高懸綵繡「歡迎」牌。綴以青松翠栢。禮堂裝飾華麗。講台前則紛陳奠貞信夫婦。吳氏花舖吳照光。片打花舖周金滿。謝家超等君贈送之花籃。芬芳馥郁。加以奠貞信君裝設滿堂之燈光。燦爛輝映。至爲奪目。開會前各僑團代表與宗人。相繼蒞臨。由許子昌贊禮。行禮如儀後。首由主席謝灼南。致開會詞。謝暢。潮濟讀祝詞。譚子耀讀祝電。譚主事冠三。昭倫親義總公所理事長謝志如。先後訓詞。隨請中華總會館代表吳照光。鐵城崇義總會林瑞和。清韻音樂社奠貞信。至德總堂蔡英輝。振華聲藝術研究社岑兆英。中山隆鎮同鄉會林漢華。正風采總分堂余蘇和。体亞板汝埠許恒羨。阮竹林堂阮在。譚光裕堂秦恒。許高陽書社平山。謝寶樹堂東山別墅國堯等君演講。鴻詞偉論。即由青年宗人許鏡波一一收入鏡頭。及分別錄音轉播。末由許榮生致詞答謝。在熱烈掌聲中禮成。隨開茶會。許鏡波當場將方才演講者之演詞播放。尤爲有趣。至四時始散。

（未完）

蔣黃聯婚紀盛

（續昨）繼而全加中華總會館常委黃文甫。台山會館主席馬榮譽。黃江夏總堂主席黃愼余。黃雲山總公所常務主任黃寄生。文彌學校校長黃蔭餘。及嘉賓李樂天。何國權等先後致賀詞。末由黃翁之長公子光韜代表答謝。至福祿壽宴場。由黃宏益等招待。黃一平代表主家宣布設筵旨趣。並答謝。至八時撤席。查新郎曾在廣州培英中學肄業。青年有爲。現經營西人雜貨生意。新娘畢業於執信女子中學初中部。並在廣州培道中學高中部肄業。來加後。在西人中學畢業爲該校高材生。隨任職於紐街夾片打街商業銀行三年。秉性賢淑。富有中國倫理道德。才子佳人。可稱珠聯璧合。蔣黃兩翁。熱心僑教。以百年樹人大計爲急務。慨捐該校經費。此種義行善舉。可爲世人矜式。

（續完）

馬金城新翁 宴客誌盛

雲埠僑商馬金城翁。爲其長男士平君。於六月十五號在卡架利埠與雷家頎之女公子秀嫻女士結婚。親友聞之。送贈禮物甚多。爲酬謝親友盛情。特於六月廿二號。下午五時半。在新市慶酒家。設筵宴客。屆時各男女嘉賓。聯袂呈止。異常踴躍。禮堂滿座。談笑風生。首由立進君。宣佈宴會旨趣。以及新夫婦學歷履歷。隨請家長善工演講。次由新翁割示一雙新夫婦家庭責任。同時答謝親朋賜以降儀厚贈。時至午夜鳴鑼。響酒佳餚。應時而出。酒方酣新翁偕同新夫婦。輪席勸酒。奉茶奉檳。禮儀週到。至七時撤席。各露酡顏而歸。洵盛會也。

黃仲安爲航運事 僕僕雲港間

雲訊。加拿大太平洋航空公司香港分行業務經理黃仲安。昨五日由港乘該公司班機飛抵雲高華。曾對記者發表談話云「本人今春來加參與加航會議。旋於四月間返港。會議後。承總行晉升爲港行業務經理。範圍較前擴大。職責亦比以前加重。以前僅限於華客部份。現則一切營業均由本人負責。本人深感總公司負寄之重。乾惕將事。仰賴各方協導。港行業務日有進展。差堪告慰。茲以本公司採用不列顛尼式飛機。已定期下月廿四日開始飛航。本人承總行電台來此商議一切有關要事。日間當與各有關部門詳細研策。但以港行業務至爲繁忙。須即趕返香港主持。僅能留此數日。九號即離雲埠返港」云。

僑校參加省慶 積極籌備會議

雲訊。本埠華僑公立學校。參加卑詩省一百週年紀念慶典并競選女皇理事會。於六日下午一時在該校禮堂。召開會議。商討關於該校舉辦展覽會事情。首由理事長劉光祖宣佈召開會議意旨。甲。報告事項。㈠秘書蔣秉祺報告收發文件并宣佈讀上次會議錄。㈡司徒國理事報告本校舉辦展覽會各項計劃。㈢李梓良理事報告購辦第三屆女皇公主獎品情形。乙。討論事項。㈠關於展覽會徵集貨物案。決議。發表新聞并通函各商店請求樂捐貨物。并定於七月廿七日將徵集貨物交到本校。㈡關於展覽會定購餅食案。決議。公推何國權理事負責辦理。

（未完）

漢拿如離加國 政府津貼旅費

雲訊。無國籍之漢拿。於一九五七年二月曾首次准許有居留權。昨雲埠移民之監督布治。特召見漢拿。表示如他對加之生活不滿意。可離加。由政府支旅費。

漢拿近來犯風化案云。

補償費須增加

雲訊。雲埠市議會已求市聯會。增加工人之補償費。以爲工人家庭福利。

工業工作中失事不幸斃命者之家庭。需要得到津貼。每月以七十五元給每名寡婦。廿五元給一名兒童。

片的頓埠水災

片的頓。十日加拿大社電。此間水災。街道均被浸。爲近五年來最大之水災。

服雷鳴春精補精的趣樂

雷鳴春精補精。乃御醫秘傳。宮幃補品。獨家虔製。專售一種。服之者均相逢恨晚。至今風行全球。蓋其效速而廣。眞有令人驚奇者。一服精補精。不上半刻。即覺着一團煖氣。發自丹田。上冲頭面。由腦後下循脊骨。過腎俞。入尾閭。直達下部。此時精足腎强。渾身和煖。豈不神爽意快乎。精補精於是得世界公認爲保障腎部之泰斗。一服精補精。永遠可免服別種補品矣。請速一試。方知言之不謬。

溫埠總代理廣萬生，各大商店，均有代售

香港總發行所永樂街九七號

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD. 416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

昇日公司 昇日投資有限公司 昇日借款有限公司

Mutual 3-5861 and MUtual 1-5865

總經理 周育生

○修葺樓宇專家

本號專門承接各項修葺樓宇工程，升起，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，沽價不收費，請電話MU4-7063洽商，

實業燕梳部

常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

詢問

借款部

樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借款

投資部

㈠貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答

㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

黃洲 Chow Wong's Studio 攝影家 ★★★

朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。

你想獲得滿意的藝術照片請即到——

國泰藝術攝影院，青年藝術家黃洲君會替你攝一幀令你滿意的照片。

黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影

藝術人像 結婚禮照

家庭社團特約外影快捷妥當

2591 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 6 B. C. HA. 3185

W. S. KAN

KER & KER LTD

811 W. Pender

新屋華貴

東八街二一二四號，全新，交通利便，上等材料，三睡房，土庫自動煤氣爐，特大車房，華麗特大廚房，另陽台，只售一萬八千三百元，可充銀期，

㈡叻吆街全新，兩睡房，土庫自動煤氣爐，上等材料，總價一萬三千九百五，現銀四千，

簡而明啓

住所：HA. 6900y

寫字樓：MU.1-3241

MAY KAN

CHINA AGENCIES

256 EAST PENDER

客似雲來

㈠西區菓仔舖生意出賣，街角位置，顧客如雲，每月生意六千元，舖主西人欲歸隱，價銀七千七百五十元，現銀一半，另点貨

㈡堅固柏文六組，交通方便，土庫自動油爐，每月入息四百五十五元，現欵二萬，月供二百元，價銀四萬元，

㈢置業買旺樓，收租不用愁，磚樓，樓上旅館，樓下舖，每月入息七百元，另屋主自住三房，價銀四萬二千元，

中國經理公司簡林逸娟謹啓

寓：HA. 6900Y 寫字樓：MU.3-7451 MU.3-7452

◇簡氏家私電器有限公司

僑胞佳音：本號準備喬遷

是週傢私電器大平賣

電話 MU. 3-8936

華區九號片打街西四

㈠科寶廠加市爐（三十寸）一百九十九元九毛五仙，

㈡摩佛廠加市爐（三十寸）一百八十九元五毛。

電爐（三十寸）二百九十九元八毛五仙。

㈢睡房時欵硬木眞材實料傢俬，書櫃床，先生夫人梳粧鏡，衣櫃。大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。（請來看）

㈣可靠廠出品加大時欵梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七十五元。担保永遠耐用。（請勿失此好機會）

㈤旅館住宅佳音。時欵耐用CONGOLIUM地枱膠布。原價每碼一元二毛九仙。特價每碼八毛五仙。零沽每碼九毛五仙。

㈥海軍牌收音機特價十九元五仙。

又電器行出品。輕便旅行唱片留聲機器。特價三十九元。

◇簡氏事務所（九號片打街西）電話，U3-1724

★專售人壽，火燭，盜竊，樓業，汽車等保險。

★代理僑胞伸請僑眷來加手續，養老金，及出國護照。

★繕撰及翻譯中西書信文件契約。

★經理各商號接送貨物搬運傢俬。代理發售化學木糠柴。